



COeSO

SDS GROSSETO

PROCEDURA IN ECONOMIA, MEDIANTE COTTIMO FIDUCIARIO (in attuazione del combinato disposto dell'art. 125, comma 11, del D.Lgs. 163/2006 e s.m.i., oltreché dell'art. 9, lett. b, del vigente regolamento aziendale per l'acquisto dei beni e servizi da eseguirsi in economia, approvato con atto di g.e. n. 3.4 del 24/06/2011 e modificato con atto di G.E. n. 8.2 del 21/12/2011), PER L'AFFIDAMENTO DEI SERVIZI DI MEDIAZIONE LINGUISTICO-CULTURALE, TRADUZIONE, INTERPRETARIATO ED EDUCAZIONE NON FORMALE (periodo settembre 2013-settembre 2014).

CIG: 5250863D36

INVITO A FORMULARE OFFERTA E DISCIPLINARE

Si rende noto che questa azienda pubblica consortile costituita tra i Comuni di Grosseto, Roccastrada, Scansano, Campagnatico, Civitella Paganico, Castiglione della Pescaia e l'Azienda USL n. 9 intende procedere all'affidamento della gestione dei servizi di mediazione linguistico-culturale, traduzione, interpretariato ed educazione non formale.

Invita pertanto gli operatori economici interessati a partecipare alla presente procedura di cottimo fiduciario, indetta con Determinazione a contrarre del Responsabile U.F. Servizi socio-educativi n°411 del 19/07/2013 ai sensi della normativa citata in epigrafe, da aggiudicare con il criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa.

NORME E MODALITA'

AMMINISTRAZIONE AGGIUDICATRICE

DENOMINAZIONE, INDIRIZZI E PUNTI DI CONTATTO:

"COeSO – Società della Salute dell'area socio-sanitaria grossetana" costituita dalla ASL n. 9 di Grosseto e dai Comuni della zona socio sanitaria Grossetana (Campagnatico, Castiglione della Pescaia, Civitella Paganico, Grosseto, Roccastrada e Scansano) – Sede Legale: Piazza Duomo, 1 - 58100 Grosseto (Italia); Sede amministrativa: Via Damiano Chiesa n. 12 - 58100 Grosseto (Italia).
Indirizzo internet: <http://www.coesoareagr.it>.

La documentazione di gara ed i relativi allegati saranno reperibili sul sito internet del COeSO – SdS Grosseto all'indirizzo: <http://www.coesoareagr.it> (Percorso: Sezione Bandi e Selezioni; sottosezione: Gare di Appalto) e sul Sistema Informativo Telematico Appalti della Toscana (Sitat SA).

I punti di contatto presso i quali sono disponibili ulteriori informazioni ed ai quali inviare l'offerta:
"COeSO – SdS Grosseto", sede amministrativa– Via Damiano Chiesa, 12 – 58100 Grosseto - Italia.

COeSO

SDS GROSSETO

SOCIETÀ DELLA SALUTE
DELL'AREA SOCIO SANITARIA
GROSSETANA

Sede Amministrativa: Via Damiano Chiesa n°12 58100
Grosseto Tel. 0564 43921 - N. Verde: 848 58 02 18 Parità Iva
01258070539 - R.E.A. CCIAA di Grosseto: n.
108432 www.coesoareagr.it



SDS GROSSETO

Responsabile del Procedimento: Il Responsabile del Procedimento, ai sensi dell'art. 10 del D.Lgs. 163/06 e s.m.i. è il Responsabile U.F. Servizi socio educativi del COeSO – SdS Grosseto, Dott. Massimiliano Marcucci – tel: 0564/439224; fax: 0564/439214; e-mail m.marcucci@coesoareagr.it .

OGGETTO - ENTITA' - DURATA - CARATTERISTICHE DELL'AFFIDAMENTO - MODALITA' DI PAGAMENTO:

OGGETTO DELL'AFFIDAMENTO:

L'oggetto dell'affidamento è costituito dalla GESTIONE DEI SERVIZI DI MEDIAZIONE LINGUISTICO-CULTURALE, TRADUZIONE, INTERPRETARIATO ED EDUCAZIONE NON FORMALE, così come descritti nel capitolato descrittivo prestazionale, allegato 5 al presente invito.

Tipo di appalto

Codice CPV di cui al Regolamento CE n. 213/2008 della Commissione: 79530000-8 Servizi di traduzione, 79540000-1 Servizi di interpretariato.

ENTITA' DELL'AFFIDAMENTO:

L'importo complessivo presunto a base di gara è stabilito in € 15.500,00 annuali IVA esclusa (importo insuperabile a base d'asta).

Con tale corrispettivo si intendono interamente compensati dall'Azienda tutti gli oneri, i rischi e le spese direttamente o indirettamente inerenti alla fornitura, nonché tutte le prestazioni rese per la perfetta esecuzione dei servizi oggetto del presente appalto, nel rispetto di quanto disposto dal presente invito e dal capitolato (allegato 5).

Non sono previsti rischi interferenziali di cui al D. Lgs. 81/2008 e s.m.i.; l'importo per oneri della sicurezza da rischi interferenziali è pari a € 0,00 (zero).

Nei casi di cui al comma 2 dell'art. 311 del D.P.R. 5 ottobre 2010 n. 207 è prevista la possibilità per l'Azienda committente di introdurre variazioni in aumento o in diminuzione delle prestazioni fino alla concorrenza di un quinto dell'importo contrattuale agli stessi patti, prezzi e condizioni del contratto originario senza diritto ad alcuna indennità ad eccezione del corrispettivo relativo alle nuove prestazioni (come meglio dettagliato all'art. 3 dell'allegato capitolato).

DURATA DELL'AFFIDAMENTO:

L'affidamento dei servizi di cui all'oggetto avrà la durata di 12 mesi circa, decorrenti dalla data di sottoscrizione per accettazione della lettera di aggiudicazione da parte della ditta aggiudicataria, con cui si provvederà a formalizzare il nuovo rapporto contrattuale. L'affidamento avrà inizio presumibilmente dal mese di Settembre 2013.

E' facoltà dell'Azienda committente, in situazione di necessità, nelle more della definizione di una eventuale nuova procedura di gara, effettuare una proroga tecnica del presente servizio per sei (6) mesi. La richiesta di proroga dovrà essere inviata per iscritto al Fornitore almeno 60 giorni solari consecutivi prima della scadenza del rapporto contrattuale.

CONDIZIONI E CARATTERISTICHE DEI SERVIZI: I servizi devono essere realizzati secondo le modalità specificate nel capitolato descrittivo prestazionale di cui all'allegato 5 al presente invito.

Nei casi di cui al comma 2 dell'art. 311 del D.P.R. 5 ottobre 2010 n. 207 è prevista la possibilità per l'Azienda committente di introdurre variazioni in aumento o in diminuzione delle prestazioni fino alla concorrenza di un quinto dell'importo contrattuale agli stessi patti, prezzi e condizioni del



SDS GROSSETO

contratto originario senza diritto ad alcuna indennità ad eccezione del corrispettivo relativo alle nuove prestazioni.

In quest'ultimo caso, verrà richiesto all'aggiudicataria di effettuare una proposta di integrazione. La ditta aggiudicataria, dopo avere svolto idonee ricerche, deve inviare al COeSO – SdS Grosseto, entro sette giorni naturali e consecutivi dal ricevimento della richiesta di integrazione, la propria offerta.

Il COeSO – SdS Grosseto si riserva la facoltà di accettare oppure no la proposta di integrazione, di negoziare il prezzo offerto e di inserire eventualmente i servizi richiesti tra quelli da eseguire.

MODALITA' DI PAGAMENTO E TRACCIABILITA':

I pagamenti saranno effettuati dal COeSO – SdS Grosseto in favore della ditta aggiudicataria secondo quanto disposto dal D.Lgs. 231/2002 e dietro presentazione di fatture mensili. Le fatture dovranno obbligatoriamente essere corredate, pena la sospensione della liquidazione, da una breve relazione contenente:

- le attività realizzate, relativamente a ciascun servizio, nel periodo di riferimento, con l'indicazione dei tempi, delle modalità di realizzazione, del personale impiegato nella loro esecuzione e del materiale utilizzato;
- documentazione a comprova delle attività realizzate.

L'Azienda committente, comunque, procederà al pagamento del corrispettivo dovuto all'Impresa, previa acquisizione d'ufficio della documentazione attestante la regolarità contributiva (DURC).

Nel caso di contestazione da parte dell'Azienda committente per vizio o difformità di quanto oggetto del servizio rispetto al contratto, i termini di pagamento concordati restano sospesi dalla data di spedizione della nota di contestazione e riprenderanno a decorrere con la definizione della pendenza.

Le fatture dovranno essere intestate ed inviate al seguente indirizzo:

"COeSO – SdS Grosseto", via Damiano Chiesa n. 12 – 58100 Grosseto.

In applicazione della Legge n. 136/2010 *"Piano straordinario contro le mafie, nonché delega al Governo in materia di normativa antimafia"* e s.m.i., l'appaltatore, il subappaltatore e il subcontraente sono tenuti ad assolvere a tutti gli obblighi previsti dall'art. 3 della citata legge al fine di assicurare la tracciabilità dei movimenti finanziari relativi all'appalto in questione.

In particolare, tutti i movimenti finanziari relativi al presente appalto dovranno essere registrati su conti correnti bancari o postali, accesi presso banche o presso la società Poste Italiane Spa, dedicati, anche in via non esclusiva, e dovranno essere effettuati esclusivamente tramite lo strumento del bonifico bancario o postale, ovvero con altri strumenti di incasso o di pagamento idonei a consentire la piena tracciabilità delle operazioni, che dovranno riportare, in relazione a ciascuna transazione, il codice identificativo gara (CIG n 5250863D36).

Il mancato utilizzo del bonifico bancario o postale ovvero degli altri strumenti idonei a consentire la piena tracciabilità delle operazioni costituirà causa di risoluzione del contratto.

A tal fine l'appaltatore sarà tenuto a comunicare alla stazione appaltante gli estremi identificativi dei conti correnti dedicati entro sette giorni dalla loro accensione, o, nel caso di conti correnti già esistenti, all'atto della loro destinazione alla funzione di conto corrente dedicato, nonché, nello stesso termine, le generalità e il codice fiscale delle persone delegate ad operare sugli stessi. Nello



SDS GROSSETO

specifico l'appaltatore sarà tenuto a comunicare alla stazione appaltante gli estremi del conto corrente dedicato, mediante compilazione del modello all'uopo predisposto dalla stessa.

Il mancato assolvimento degli obblighi di cui al citato art. 3 della Legge n. 136/2010 costituirà titolo per l'applicazione delle sanzioni contemplate dall'art. 6 della Legge medesima.

CLAUSOLA CONSIP:

Nel caso in cui venga attivata una convenzione Consip, ai sensi dell'art. 26 della legge 23 dicembre 1999 n. 488 e successive modifiche e integrazioni che preveda prezzi Consip più bassi rispetto a quelli offerti dalla ditta che risulta provvisoriamente aggiudicataria, è facoltà dell'Azienda committente, in base a quanto disposto dal D.L. 95/2012 convertito in L. 135/2012, richiedere alla Ditta stessa di adeguare i prezzi offerti in gara a quelli Consip.

PENALITA': In caso di inadempimento verranno applicate le penalità così come dettagliate all'art. 21 del capitolato (allegato 5).

Nel caso in cui la ditta aggiudicataria ometta di eseguire anche solo parzialmente i servizi, il COeSO – SdS Grosseto, potrà previa comunicazione all'aggiudicatario, ordinare ad altra ditta l'esecuzione totale o parziale della fornitura omessa dalla ditta aggiudicataria, addebitando a quest'ultima i relativi costi e gli eventuali danni subiti dall'Azienda.

CONDIZIONI DI PARTECIPAZIONE:

Sono ammessi a partecipare alla gara i concorrenti di cui all'art. 34 del D.Lgs. 12 aprile 2006 n. 163 e s.m.i., in possesso dei seguenti requisiti:

1. Requisiti di ordine generale:

Ai sensi di quanto previsto dall'art. 38 del D.Lgs. n. 163/2006, come modificato dal D.L. n.70 del 13/05/2011 "*Prime disposizioni urgenti per l'economia*" (Legge di conversione n. 106/2011), sono esclusi dalla partecipazione alla gara i concorrenti:

- a) che si trovano in stato di fallimento, di liquidazione coatta, di concordato preventivo o nei cui riguardi sia in corso un procedimento per la dichiarazione di una di tali situazioni;
- b) nei cui confronti è pendente procedimento per l'applicazione di una delle misure di prevenzione di cui all'art. 3 della Legge 27/12/1956, n. 1423 o di una delle cause ostative previste dall'art 10 della Legge 31/05/1965, n. 575 nonché di una delle misure di prevenzione di tipo patrimoniale di cui all'art. 2 bis, comma 6 bis, della L. 31/05/1965 n. 575; l'esclusione e il divieto operano se la pendenza del procedimento riguarda il titolare o il direttore tecnico, se si tratta di impresa individuale; i soci o il direttore tecnico se si tratta di società in nome collettivo, i soci accomandatari o il direttore tecnico se si tratta di società in accomandita semplice, gli amministratori muniti di poteri di rappresentanza o il direttore tecnico o il socio unico, ovvero il socio di maggioranza in caso di società con meno di quattro soci, se si tratta di altro tipo di società;
- c) nei cui confronti è stata pronunciata sentenza di condanna passata in giudicato, o emesso decreto penale di condanna divenuto irrevocabile, oppure sentenza di applicazione della pena su richiesta, ai sensi dell'art. 444 del codice di procedura penale, per reati gravi in danno dello Stato o della Comunità che incidono sulla moralità professionale; è comunque causa di esclusione la condanna, con sentenza passata in giudicato, per uno o più reati di partecipazione a



SDS GROSSETO

un'organizzazione criminale, corruzione, frode, riciclaggio, quali definiti dagli atti comunitari citati all'art. 45, paragrafo 1, direttiva Ce 2004/18; l'esclusione e il divieto operano se la sentenza o il decreto sono stati emessi nei confronti: del titolare o del direttore tecnico, se si tratta di impresa individuale; dei soci o del direttore tecnico se si tratta di società in nome collettivo; dei soci accomandatari o del direttore tecnico se si tratta di società in accomandita semplice; degli amministratori muniti di poteri di rappresentanza o del direttore tecnico o del socio unico, ovvero del socio di maggioranza in caso di società con meno di quattro soci, se si tratta di altro tipo di società o consorzio. In ogni caso l'esclusione e il divieto operano anche nei confronti dei soggetti cessati dalla carica nell'anno antecedente la data di pubblicazione del presente Disciplinare di gara, qualora l'impresa non dimostri che vi sia stata completa ed effettiva dissociazione della condotta penalmente sanzionata; l'esclusione e il divieto in ogni caso non operano quando il reato è stato depenalizzato ovvero quando è intervenuta la riabilitazione ovvero quando il reato è stato dichiarato estinto dopo la condanna ovvero in caso di revoca della condanna medesima;

d) che hanno violato il divieto di intestazione fiduciaria posto dall'articolo 17 della legge 19 marzo 1990, n.55; l'esclusione ha durata di un anno decorrente dall'accertamento definitivo della violazione e va comunque disposta se la violazione non è stata rimossa;

e) che hanno commesso violazioni gravi, definitivamente accertate, alle norme in materia di sicurezza e a ogni altro obbligo derivante dai rapporti di lavoro; si intendono gravi le violazioni individuate ai sensi dell'articolo 14, comma 1, del decreto legislativo 9 aprile 2008, n.81 e s.m.i., fermo restando quanto previsto, con riferimento al settore edile, dall'articolo 27, comma 1-bis del decreto legislativo 9 aprile 2008, n. 81 e s.m.i.;

f) che, secondo motivata valutazione della stazione appaltante, hanno commesso grave negligenza o malafede nell'esecuzione delle prestazioni affidate dalla stazione appaltante che bandisce la gara; o che hanno commesso errore grave nell'esercizio della loro attività professionale, accertato con qualsiasi mezzo di prova da parte della stazione appaltante;

g) che hanno commesso violazioni gravi, definitivamente accertate, rispetto agli obblighi relativi al pagamento delle imposte e tasse, secondo la legislazione italiana o quella dello Stato in cui sono stabiliti; si intendono gravi le violazioni che comportano un omesso pagamento di imposte e tasse per un importo superiore all'importo di cui all'articolo 48-bis, commi 1 e 2-bis, del decreto del Presidente della Repubblica 29 settembre 1973, n.602;

h) nei cui confronti, ai sensi del comma 1-ter dell'art. 38 D.Lgs. 163/2006 e s.m.i., risulta l'iscrizione nel casellario informatico di cui all'articolo 7, comma 10, del citato D.Lgs 163/2006 e s.m.i., per aver presentato falsa dichiarazione o falsa documentazione in merito a requisiti e condizioni rilevanti per la partecipazione a procedure di gara e per l'affidamento dei subappalti;

i) che hanno commesso violazioni gravi, definitivamente accertate, alle norme in materia di contributi previdenziali ed assistenziali, secondo la legislazione italiana o quella dello Stato in cui sono stabiliti; si intendono gravi le violazioni ostative al rilascio del documento unico di regolarità contributiva (DURC) di cui all'articolo 2, comma 2, del decreto-legge 25 settembre 2002, n.210, convertito, con modificazioni, dalla legge 22 novembre 2002, n. 266. I soggetti di cui all'articolo 47, comma 1 del D.Lgs. 163/2006 e s.m.i., dimostrano, ai sensi del citato articolo 47, comma 2, il possesso degli stessi requisiti prescritti per il rilascio del documento unico di regolarità contributiva;

l) che non sono in regola con le norme che disciplinano il diritto al lavoro dei disabili di cui alla legge 12 marzo 1999, n.68;

m) nei cui confronti è stata applicata la sanzione interdittiva di cui all'art. 9, comma 2 lettera c) del decreto legislativo dell'8 giugno 2001, n. 231 o altra sanzione che comporta il divieto di contrarre



SDS GROSSETO

con la pubblica amministrazione, compresi i provvedimenti interdittivi di cui all'art. 14 del D.Lgs. del 9 aprile 2008 n. 81 e s.m.i.;

m-bis) nei cui confronti, ai sensi dell'articolo 40, comma 9-quater del D.Lgs. 163/2006 e s.m.i., risulta l'iscrizione nel casellario informatico di cui all'articolo 7, comma 10 del citato D.Lgs. 163/2006 e s.m.i., per aver presentato falsa dichiarazione;

m-ter) di cui alla precedente lettera b) che, pur essendo stati vittime dei reati previsti e puniti dagli artt. 317 e 629 del codice penale aggravati ai sensi dell'art. 7 del D.L. 13 maggio 1991, n. 152, convertito con modificazioni, dalla legge 12 luglio 1991, n. 203, non risultino aver denunciato i fatti all'autorità giudiziaria, salvo che ricorrano i casi previsti dall'art. 4, primo comma, della legge 24 novembre 1981, n. 689. La circostanza di cui al primo periodo deve emergere dagli indizi a base della richiesta di rinvio a giudizio formulata nei confronti dell'imputato nell'anno antecedente alla pubblicazione del bando e deve essere comunicata, unitamente alla generalità del soggetto che ha omesso la predetta denuncia, dal procuratore della Repubblica procedente all'Autorità di cui all'art. 6, la quale cura la pubblicazione della comunicazione sul sito dell'Osservatorio;

m-quater) che si trovino, rispetto ad un altro partecipante alla gara in oggetto in una situazione di controllo di cui all'articolo 2359 del codice civile o in una qualsiasi relazione, anche di fatto, se la situazione di controllo o la relazione comporti che le offerte sono imputabili ad un unico centro decisionale.

· Ai sensi di quanto previsto dal comma 1-bis dell'art. 38 del D.Lgs. 163/2006 e s.m.i., le cause di esclusione previste dall'art. 38 del D.Lgs. n. 163/2006 e s.m.i. non si applicano alle aziende o società sottoposte a sequestro o confisca ai sensi dell'art. 12-sexies del D.L. 08.06.1992 n. 306, convertito, con modificazioni, dalla L. 07.08.1992, n. 356, o della L. 31.05.1965, n. 575, ed affidate ad un custode o amministratore giudiziario o finanziario, limitatamente a quelle riferite al periodo precedente al predetto affidamento.

· Ai sensi di quanto previsto dal comma 1-ter dell'art. 38 del D.Lgs. 163/2006 e s.m.i., in caso di presentazione di falsa dichiarazione o falsa documentazione, nelle procedure di gara e negli affidamenti di subappalto, la stazione appaltante procederà alla segnalazione ivi prevista.

· Ai sensi dell'art.1-bis, comma 14, della legge 18 ottobre 2001, n. 383, come modificato dal D.L. 25 settembre 2002, n. 210, convertito con modificazioni con legge 22 novembre 2002, n.266, sono esclusi dalla partecipazione alla gara i soggetti che si avvalgono dei piani individuali di emersione di cui alla citata legge n. 383 del 2001 fino alla conclusione del periodo di emersione.

2. Requisiti di idoneità professionale:

Iscrizione al Registro Ditte della Camera di Commercio, Industria, Artigianato ed Agricoltura competente per l'esercizio delle attività oggetto d'appalto.

3. Requisiti di capacità economica e finanziaria – prove richieste

Informazioni e formalità necessarie per valutare la conformità ai requisiti:

I concorrenti dovranno avere una comprovata solidità economica consistente nel possesso del seguente requisito:

- aver realizzato un fatturato, nel triennio 2010-2011-2012, riferito a servizi analoghi e/o similari, pari ad almeno il valore annuale dell'appalto, equivalente a € 15.500,00 (IVA esclusa).

Se il concorrente non è in grado, per giustificati motivi, ivi compreso quello concernente la costituzione dell'attività da meno di tre anni, di presentare le referenze richieste, potrà provare la propria capacità economica e finanziaria mediante qualsiasi altro documento considerato idoneo dalla Stazione Appaltante.

4. Requisiti di capacità tecnico professionale – prove richieste:

- presentazione di un elenco (redatto secondo l'allegato 4) delle principali forniture similari a quelle oggetto del presente affidamento prestate negli ultimi 3 anni, a favore di soggetti pubblici o privati, per un importo complessivo pari all'importo posto a base di gara, con l'indicazione dei rispettivi importi, periodi e destinatari pubblici o privati, delle prestazioni stesse.

TERMINI E MODALITA' DI PRESENTAZIONE DELL'OFFERTA:

Le offerte dovranno pervenire, a pena di esclusione, all'Ufficio Protocollo del COeSO – SdS Grosseto, Via Damiano Chiesa n. 12 – 58100 Grosseto tassativamente **entro le ore 12.00 del giorno venerdì 09 Agosto 2013** mediante consegna a mano o tramite corriere o servizio postale (N.B. solo ed esclusivamente l'Ufficio Protocollo è autorizzato alla ricezione dei plichi). L'orario di ricezione dell'Ufficio Protocollo è dalle ore 8:30 alle ore 13:30 (nei giorni di martedì e giovedì anche dalle ore 15:00 alle ore 17:30) di tutti i giorni lavorativi (escluso il sabato).

Ai fini della verifica del rispetto del termine di presentazione della domanda farà fede esclusivamente la data apposta dall'Ufficio Protocollo dell'Azienda. Resta inteso che il recapito del plico rimane, anche in caso di scioperi o eventi eccezionali, a esclusivo rischio del mittente ove per qualsiasi motivo non giunga a destinazione in tempo utile.

All'uopo, si avverte che, oltre il termine su indicato, non potranno essere presentate ulteriori offerte anche se sostitutive o aggiuntive dell'offerta presentata nei termini.

L'offerta formulata, secondo quanto sopra indicato, sarà vincolante per la Ditta/Impresa offerente per un periodo di 180 (centottanta) giorni, naturali e consecutivi dalla data di scadenza del termine di presentazione dell'offerta.

La partecipazione alla gara costituisce, ad ogni effetto, accettazione piena e incondizionata dell'offerente delle norme di cui al presente invito e alle altre norme richiamate nello stesso.

I partecipanti dovranno presentare **un plico chiuso e sigillato con ceralacca o con striscia di carta incollata o nastro adesivo trasparente e controfirmato a pena di esclusione sui lembi di chiusura**, sul quale dovranno essere apposti oltre all'indirizzo del destinatario, i dati identificativi del mittente e la dicitura:

“NON APRIRE — CONTIENE DOCUMENTI ED OFFERTA PER L’AFFIDAMENTO DELLA GESTIONE DEI SERVIZI DI MEDIAZIONE LINGUISTICO-CULTURALE, TRADUZIONE, INTERPRETARIATO ED EDUCAZIONE NON FORMALE”

Il plico dovrà a sua volta contenere 2 (due) buste separate, chiuse e sigillate con ceralacca o con striscia di carta incollata o nastro adesivo trasparente e controfirmate sui lembi di chiusura, come di seguito specificato:

A) La prima busta (**BUSTA A**), sulla quale dovrà essere apposta la dicitura **“DOCUMENTAZIONE AMMINISTRATIVA”**, dovrà contenere, a pena di esclusione, la seguente documentazione:



SDS GROSSETO

1) **Istanza di ammissione alla gara**, redatta in lingua italiana e conforme al fac-simile "allegato 1", allegata quale parte integrante e sostanziale alla presente lettera, resa regolare in bollo (se previsto), sottoscritta dal legale rappresentante della Ditta/Impresa con firma leggibile.

2) **Dichiarazione sostitutiva di certificazione** conforme al fac-simile "allegato 2", corredata da fotocopia sottoscritta e non autenticata di documento di identità del sottoscrittore. Si precisa che il COESO – SdS Grosseto potrà invitare i soggetti concorrenti a completare o a fornire chiarimenti in ordine al contenuto delle dichiarazioni rilasciate.

3) **Copia del presente invito** sottoscritto in ogni sua pagina in segno di integrale accettazione e riportante in calce all'ultima pagina la dicitura "*in segno di integrale ed incondizionata accettazione della presente*" seguita dalla data, dal timbro e dalla sottoscrizione del concorrente;

4) **Copia del capitolato descrittivo prestazionale "allegato 5"**, sottoscritto in ogni sua pagina in segno di integrale accettazione e riportante in calce all'ultima pagina la dicitura "*in segno di integrale ed incondizionata accettazione della presente*" seguita dalla data, dal timbro e dalla sottoscrizione del concorrente;

5) **Scheda di rilevazione requisiti tecnico-professionali ed economici-finanziari**, recante le dichiarazioni sostitutive di atto notorio da rendersi ai sensi dell'art. 47 del D.P.R. 445/2000.

La "scheda di rilevazione requisiti tecnico-professionale ed economico finanziaria", contenente le dichiarazioni sul possesso dei requisiti di cui ai punti 2-3-4 (vedi requisiti) del presente invito, dovrà essere compilata utilizzando l'apposito modello (Allegato 4) disponibile nella documentazione di gara.

B) La seconda busta (BUSTA B), sulla quale dovrà essere apposta la dicitura "OFFERTA ECONOMICA", dovrà contenere l'offerta economica utilizzando l'apposito modello "Allegato 3", parte integrante e sostanziale della presente lettera, sottoscritta in forma leggibile dal legale rappresentante della Ditta/Impresa, riportante il prezzo offerto (sia in cifre che in lettere) riferito all'esecuzione di tutti i servizi elencati nel capitolato.

Il prezzo dovrà essere indicato con un massimo di due cifre decimali e nel caso in cui la ditta indicasse più di due cifre decimali, verrà effettuata l'operazione di troncamento, cioè non verranno considerate le cifre a partire dalla terza compresa. Il prezzo offerto deve essere inferiore a quello posto a base d'asta, non sono pertanto ammesse offerte in aumento od uguali rispetto al costo a base d'asta.

Nella formulazione dell'offerta economica, il soggetto invitato alla procedura dovrà tener conto di tutte le condizioni, delle circostanze generali e particolari, nonché di tutti gli oneri e obblighi previsti dalla vigente legislazione che possano influire sui servizi oggetto dell'affidamento e, quindi, sulla determinazione dell'importo offerto, considerato dallo stesso soggetto remunerativo. Non sono ammesse offerte parziali o limitate ad una parte dei servizi e/o offerte condizionate. La scheda per la presentazione dell'offerta dovrà essere sottoscritta in modo leggibile, per esteso e previa apposizione di timbro, dal titolare dell'impresa o dal suo legale rappresentante munito di regolare procura e compilata senza abrasioni o correzioni

Non sono ammesse le offerte che recano abrasioni o correzioni nell'indicazione dello sconto offerto.



SDS GROSSETO

In caso di discordanza fra il prezzo indicato in cifre e quello in lettere, sarà ritenuto valido quello più vantaggioso per la stazione appaltante.

CRITERI DI AGGIUDICAZIONE:

La gara sarà aggiudicata con il criterio del prezzo più basso in favore della Ditta che abbia conseguito il maggior punteggio, entro un massimo di **100 punti** attribuibili, ottenuto in applicazione del seguente elemento di valutazione:

OFFERTA ECONOMICA: max. 100 PUNTI

Per essere ammesse alla fase di apertura dell'offerta economica le imprese concorrenti dovranno aver presentato la documentazione relativa alla "BUSTA A" secondo quanto stabilito nella precedente SEZIONE . Le imprese che non avranno presentato la documentazione relativa alla "BUSTA A" in maniera corretta saranno escluse dalla gara non risultando l'offerta prodotta congrua rispetto a quanto richiesto dall'Azienda committente.

Agli offerenti verrà assegnato un punteggio sulla base del prezzo proposto rispetto all'importo posto a base di gara di **Euro 15.500,00 (IVA esclusa)**.

Non sono pertanto ammesse le offerte in aumento od uguali rispetto al costo a base di gara.

Il punteggio massimo attribuibile all'elemento prezzo è di **100/100**.

La commissione procederà come segue:

- alla Ditta che avrà presentato il prezzo più basso verrà attribuito il punteggio di 100/100;
- alle altre Ditte che hanno presentato offerta verrà attribuito il punteggio secondo la seguente formula:

$$Pt(x) = \frac{(Pba - POx)}{(Pba - Pmo)} \times 100$$

dove:

Pt (x): punteggio assegnato all'offerta del concorrente x

Pba: Prezzo a base d'asta

POx: prezzo offerto dal concorrente x

Pmo: migliore prezzo offerto

- sulla base dei punteggi ottenuti si procederà a stilare la classifica provvisoria.

Nell'ipotesi di punteggio uguale si procederà richiedendo un miglioramento percentuale dell'offerta non inferiore al 1%. In caso di ulteriore parità di offerta si procederà per ulteriori ribassi dell'1%. Nel caso in cui, viceversa, le ditte invitate al miglioramento non intendano migliorare l'offerta, l'aggiudicazione avverrà per sorteggio.

MODALITA' DI SVOLGIMENTO DELLA GARA:

La Commissione, nominata con atto del Responsabile dell' U.F. Servizi socio educativi del COeSO – SdS Grosseto, procederà, in seduta pubblica, aperta ai concorrenti che hanno presentato offerta:

- alla verifica dell'integrità e tempestività della ricezione dei plichi pervenuti, nonché all'apertura dei medesimi;
- all'apertura delle Buste A di tutte le offerte ed alla constatazione della presenza dei documenti ivi contenuti;



COeSO

SDS GROSSETO

- alla verifica della documentazione amministrativa richiesta.

L'apertura delle offerte avverrà come di seguito dettagliato:

- Luogo: COeSO – SdS Grosseto - Sede amministrativa Via Damiano Chiesa n. 12 - 58100 Grosseto (Italia).
- Data e ora: lunedì 12 Agosto Ore 10:00.
- Persone ammesse ad assistere all'apertura delle offerte: si.
- Alle sedute pubbliche possono partecipare i legali rappresentanti delle concorrenti o persone diverse munite di regolare delega.

La Commissione procederà quindi, in seduta riservata, all'esame del contenuto dei documenti della Busta B contenente l'OFFERTA ECONOMICA e la conseguente attribuzione dei punteggi secondo i criteri prefissati nella presente lettera, stilando una graduatoria provvisoria.

La Commissione si avvale della facoltà di aggiornarsi in una o più sedute, non aperte al pubblico, per la valutazione delle offerte economiche.

La valutazione dell'offerta economica ed il relativo punteggio assegnato dalla Commissione è insindacabile e inoppugnabile.

Il Presidente della Commissione giudicatrice potrà, comunque, chiedere ai soggetti partecipanti alla gara di fornire ogni notizia utile a chiarire i contenuti dell'offerta e della documentazione presentata e/o fornire idonea dimostrazione degli stessi.

Si procederà quindi alla formulazione della graduatoria provvisoria, sino all'aggiudicazione provvisoria disposta successivamente dal Responsabile dell' U.F. Servizi socio educativi del COeSO – SdS Grosseto.

L'Azienda committente si riserva la facoltà di:

- procedere all'aggiudicazione anche in presenza di una sola offerta valida regolare ed economicamente congrua;

- non procedere all'aggiudicazione qualora l'offerta risultasse economicamente incongrua;

- verificare i requisiti dichiarati, mediante l'acquisizione d'ufficio della documentazione attestante il possesso di stati, fatti e qualità dei soggetti dichiaranti;

- procedere ad aggiudicazione definitiva intervenuta, alla revoca della stessa per motivi di interesse pubblico;

L'aggiudicazione provvisoria avverrà con atto del Responsabile dell' U.F. Servizi socio educativi di approvazione del verbale di gara in favore del concorrente che avrà presentato il prezzo più basso.

A seguito di esito positivo sulla verifica circa il possesso dei requisiti autodichiarati in sede di presentazione dell'offerta, il Responsabile dell'U.F. Servizi socio educativi procederà ad aggiudicazione definitiva.

Completate le operazioni di gara, l'Azienda committente comunicherà d'ufficio l'esito della stessa.

CONDIZIONI DI ESCLUSIONE DALLA GARA:

Saranno esclusi dalla gara i concorrenti che presentino:

- offerte economiche superiori od uguali al prezzo posto a base di gara;
- offerte nelle quali fossero sollevate eccezioni e/o riserve di qualsiasi natura alle condizioni del servizio specificate nella presente lettera, nel capitolato e nei relativi allegati, ovvero che siano sottoposte a condizione, nonché offerte incomplete e/o parziali;
- offerte pervenute in modo non conforme a quanto specificato nel presente atto di invito;
- offerte pervenute oltre il termine stabilito;

OBBLIGHI A CARICO DELL'AGGIUDICATARIO:

L'offerta presentata sarà immediatamente impegnativa per la ditta/impresa, mentre diverrà impegnativa per l'Azienda committente successivamente all'inoltro della lettera di aggiudicazione¹ dell'appalto con cui si provvederà a formalizzare il nuovo rapporto contrattuale.

La ditta/impresa aggiudicataria della fornitura dovrà trasmettere copia della lettera di aggiudicazione debitamente timbrata e firmata dal titolare o legale rappresentante in ogni facciata, in segno di piena conoscenza e accettazione delle disposizioni in essa contenute, formalizzando, altresì, in tal modo la propria volontà contrattuale.

La ditta aggiudicataria è tenuta ad assolvere tutti gli obblighi previsti dall'art. 3 Legge n. 136/10 e s.m.i., al fine di assicurare la tracciabilità dei movimenti finanziari relativi all'appalto. In particolare, la stessa dovrà utilizzare uno o più conti correnti bancari o postali dedicati, anche in via non esclusiva, alla presente procedura.

L'aggiudicatario ha l'obbligo, ai sensi del suddetto articolo 3, comma 7, di comunicare all'Azienda committente gli estremi identificativi del conto corrente "dedicato" entro sette giorni dalla sua accensione o, nel caso di conto corrente già esistente, dalla sua prima utilizzazione, nonché, nello stesso termine, le generalità ed il codice fiscale delle persone delegate ad operare sul medesimo conto corrente dedicato.

L'Azienda committente verificherà in occasione di ogni pagamento alla ditta aggiudicataria e con interventi di controllo ulteriori, l'assolvimento da parte della stessa, di tutti gli obblighi relativi alla tracciabilità dei flussi finanziari. In caso di omessa tracciabilità, viene applicata una sanzione pecuniaria pari al 5% del valore della transazione stessa.

Il fornitore si impegna altresì:

- a garantire che le prestazioni oggetto del presente affidamento abbiano le caratteristiche tecniche di cui all'allegato 5 alla presente lettera di invito;
- ad eseguire tutte le prestazioni a perfetta regola d'arte, nel rispetto delle normative vigenti e secondo le condizioni, le modalità e i termini previsti dal presente invito;
- a consentire al COeSO – SdS Grosseto di procedere in qualsiasi momento e senza alcun preavviso alla verifica della piena e corretta esecuzione delle prestazioni, nonché a prestare la propria collaborazione per consentire lo svolgimento di tali verifiche;
- a rispettare tutte le indicazioni relative all'esecuzione contrattuale che dovessero essere impartite dal COeSO – SdS Grosseto;
- a dare immediata comunicazione al COeSO – SdS Grosseto di ogni circostanza che possa influire sulle attività oggetto del presente atto;
- a garantire la continuità delle prestazioni;
- a nominare un responsabile della fornitura ed, eventualmente, un sostituto che sarà il referente nei confronti dell'Azienda committente e avrà la capacità di rappresentare ad ogni effetto il fornitore;
- ad assumere ogni responsabilità per infortunio o danni eventualmente subiti da parte di persone e/o beni tanto del fornitore stesso, quanto del COeSO – SdS Grosseto e/o di terzi, in virtù dell'esecuzione delle prestazioni oggetto del presente affidamento.

¹ La lettera di aggiudicazione costituisce atto per la formalizzazione del rapporto contrattuale alternativo alla scrittura privata semplice.



SDS GROSSETO

La ditta/impresa che risulti aggiudicataria sarà tenuta a presentare entro il termine indicato dall'azienda committente, pena la decadenza, i seguenti documenti:

- deposito cauzionale definitivo, ai sensi dell'art. 113 del D.Lgs. 163/2006 e s.m.i., nella misura e con le modalità indicate nel presente invito e nel Capitolato;
- nominativo del Responsabile dell'esecuzione;
- elenco nominativo del personale utilizzato;
- polizza assicurativa secondo i massimali previsti all'art. 18 del capitolato.

GARANZIE DI ESECUZIONE:

Il concorrente che risulti aggiudicatario è obbligato a costituire una garanzia fideiussoria del 10% (dieci per cento) dell'importo contrattuale come previsto dall'art. 113 del D. Lgs. 163/2006 e s.m.i. e dall'art. 20 del capitolato d'onori (allegato 5).

La garanzia dovrà prevedere espressamente le seguenti condizioni:

- a) pagamento a semplice richiesta e senza che il garante possa sollevare eccezione alcuna e con l'obbligo di versare la somma richiesta, entro il limite dell'importo garantito, entro un termine massimo di 15 giorni consecutivi dalla richiesta scritta dell'Azienda committente, senza che sia necessaria la costituzione in mora da parte di quest'ultima;
- b) rinuncia del fideiussore al beneficio della preventiva escussione del debitore principale di cui all'art. 1944 del c.c.
- c) che l'eventuale mancato pagamento dei premi non sia opponibile all'Azienda garantita;
- d) rinuncia ad eccepire il decorso dei termini di cui all'art. 1957 del c.c.

La garanzia fideiussoria garantirà per il mancato od inesatto adempimento di tutti gli obblighi assunti dalla ditta aggiudicataria, anche per quelli a fronte dei quali è prevista l'applicazione di penali. Fermo quanto previsto dal comma 3 dell'art. 113 del D. Lgs. 163/2006 e s.m.i. qualora l'ammontare della garanzia dovesse ridursi per effetto dell'applicazione delle penali, o per qualsiasi altra causa, la Ditta aggiudicataria dovrà provvedere al reintegro entro il termine di dieci giorni dal ricevimento della relativa richiesta effettuata dall'Azienda committente.

La mancata costituzione della garanzia di cui all'art. 113 del D.Lgs 163/2006 e ss.m.i. determinerà la revoca dell'affidamento e l'incameramento da parte dell'Azienda committente, della cauzione provvisoria.

IPOTESI DI RISOLUZIONE DEL RAPPORTO CONTRATTUALE:

In caso di grave inadempimento del fornitore agli obblighi assunti con il presente affidamento, il COeSO – SdS Grosseto ha la facoltà mediante inoltro di lettera raccomandata a/r di assegnare al fornitore, ex art. 1454 un termine non inferiore a 15 giorni dalla ricezione per porre fine all'inadempimento. Trascorso inutilmente tale termine, il rapporto contrattuale per la fornitura di cui in oggetto si intende risolto. Il COeSO – SdS ha la facoltà di procedere nei confronti del fornitore per il risarcimento del danno. In ogni caso il rapporto è risolto di diritto ex art. 1456 c.c. previa dichiarazione da comunicarsi al fornitore con raccomandata a/r per i seguenti motivi:

- 1) messa in fallimento, stato di liquidazione o altre procedure concorsuali a carico dell'impresa, stato di moratoria e di conseguenti atti di sequestro o di pignoramento a carico dell'appaltatore;
- 2) interruzione della prestazione senza giusta causa;
- 3) cessione totale o parziale del contratto o subappalto;
- 4) frode a danno dell'azienda;
- 5) motivi di pubblico interesse in qualsiasi momento;



SDS GROSSETO

- 6) in qualsiasi momento dell'esecuzione, avvalendosi della facoltà consentita dall'articolo 1671 del c.c.;
- 7) inosservanza reiterata delle disposizioni di legge, di regolamenti e degli obblighi previsti dal presente atto invito;
- 8) mancato utilizzo del bonifico bancario o postale ovvero degli altri strumenti idonei a consentire la piena tracciabilità delle operazioni finanziarie relative al presente appalto (ai sensi dell'art. 3, comma 9-bis della Legge n. 136/2010 e s.m.i.).

IPOTESI DI RECESSO:

Il COeSO – SdS Grosseto potrà recedere unilateralmente dal contratto, previo preavviso di almeno 30 giorni da comunicarsi alla ditta aggiudicataria con lettera a.r., nei seguenti casi:

- 1) giusta causa;
- 2) mutamenti di carattere organizzativo;
- 3) reiterati inadempimenti del fornitore anche se non gravi.

Dalla data del recesso, il fornitore cessa le prestazioni contrattuali e ha diritto al pagamento delle prestazioni eseguite, purché le stesse siano state eseguite correttamente e a regola d'arte, rinunciando a qualsiasi ulteriore ed eventuale pretesa.

SUBAPPALTO E CESSIONE DEL CONTRATTO:

E' vietato il subappalto.

Il contratto non può essere ceduto, a pena di nullità, salvo quanto previsto dall'art. 116 del D.lgs. 163/2006 e s.m.i.

INFORMAZIONI COMPLEMENTARI:

Eventuali informazioni complementari relative alla procedura di gara, potranno essere richieste, esclusivamente per iscritto all'U.F. Servizi socio educativi del COeSO – SdS Grosseto, in Via Damiano Chiesa, 12 – 58100 Grosseto (Italia), oppure tramite fax al n. 0564/439214, o tramite e-mail al seguente indirizzo di posta elettronica: m.marcucci@coesoareagr.it entro e non oltre il 6° giorno antecedente a quello stabilito per la presentazione delle offerte. Ai quesiti pervenuti verrà data risposta sul sito web sopra indicato. La partecipazione non vincola la Stazione Appaltante che si riserva anche la facoltà di revocare, annullare, modificare e sospendere la presente procedura.

FORO COMPETENTE:

Per qualsiasi controversia sarà esclusivamente competente il Foro di Grosseto.

RISERVATEZZA DEI DATI PERSONALI:

Ai sensi del D.Lgs. 30 giugno 2003 n. 196, si informa che i dati e le informazioni, anche sotto forma documentale, acquisiti in occasione della presente procedura, saranno raccolti presso l' U.F. Servizi socio educativi del COeSO – SdS Grosseto e saranno trattati esclusivamente per le finalità inerenti al relativo procedimento amministrativo.

NORME DI RINVIO:

Per quanto non previsto nel presente atto di invito a formulare offerta, si richiama quanto disposto dalle norme del D.Lgs. n. 163/2006 e s.m.i., in quanto compatibili, dalle norme del Codice



COeSO

SDS GROSSETO

Civile e da ogni altra disposizione di legge regionale, nazionale e comunitaria vigente in materia di appalti pubblici.

PUBBLICITÀ:

Il presente invito è pubblicato integralmente all'albo on-line di questa Azienda, sul sito Internet della stessa <http://www.coesoareagr.it>, (Percorso: Sezione Bandi e Selezioni; sottosezione: Gare di Appalto) e sul Sistema Informativo Telematico Appalti della Regione Toscana (Sitat).

ALLEGATI:

- *Allegato 1 - fac-simile istanza di ammissione alla gara;*
- *Allegato 2 - fac-simile dichiarazione sostitutiva redatta ai sensi D.P.R. 28.12.2000 n. 445;*
- *Allegato 3 - fac-simile schema-offerta economica;*
- *Allegato 4 – Scheda di rilevazione dei requisiti tecnico-professionali ed economico finanziari;*
- *Allegato 5 – capitolato descrittivo prestazionale.*

IL RESPONSABILE DEL PROCEDIMENTO
Resp.le U.F. Servizi socio-educativi
COeSO-SdS Grosseto
Dott. Massimiliano Marucci